



# 2014

ANNUAL MEETINGS

International Monetary Fund  
World Bank Group

Washington, D.C.

---

October 10, 2014 (C)

Address by **CHRISTINE LAGARDE**,  
Chairman of the Executive Board and  
Managing Director of the International Monetary Fund,  
to the Board of Governors of the Fund,  
at the Joint Annual Discussion



## 基金组织 70 周年：做出正确的选择——昨天、今天和明天

克里斯蒂娜·拉加德  
国际货币基金组织总裁  
国际货币基金组织/世界银行年会  
华盛顿特区，2014 年 10 月 10 日

### 导言

主席先生、各位理事、贵宾们：

我谨代表基金组织，热忱欢迎各位参加本届年会。值此基金组织 70 周年纪念日之际，我在此祝愿诸位以及 188 个成员国生日快乐！

我要感谢我的好友和同事世界银行行长金墉先生和他的团队，他们做得非常出色。也祝你们生日快乐！

此时此刻，我们要回想一起走过的 70 年历程，但更重要的是展望未来。今天的选择将决定我们有怎样的未来。

下面我想先给大家讲个故事：

路易斯·卡罗的经典小说《爱丽丝梦游仙境》中有这样一个场景，小爱丽丝在一个岔路口遇到了柴郡猫，于是她问自己该走哪条路：

“这得看你想去哪儿，”猫回答说。

“我并不特别在意去哪儿，”爱丽丝说。

“那你走哪条路也都无所谓了，”猫再次回答。

为什么要先讲这个故事呢？原因很简单：在这个关键的岔路口上，我们选择的道路将产生至关重要的影响。

### 岔路口

约一百年前发生了一个完全错误的转折。那是一个科技飞速进步、乐观开放的时代。但这些科技奇迹并没有给人类带来更多福祉，而是造成了巨大的破坏。

合作之门就这样关闭了。

这个错误的转折开启了三十年屠杀、混乱和灾难。但最后发生了变化。

70年前，也就是1944年，世界再次站在了岔路口上。这次它选择了正确的道路。这便是最初的“多边时刻”，从此诞生了基金组织和世界银行等合作机构。

约翰·梅纳德·凯恩斯称之为“我们正在创造的更伟大的事”。

过去几十年，这一选择已经带来了回报：各国越来越繁荣，世界越来越稳定，贫困也得以减轻。基金组织发挥了必不可少的作用。它帮助应对各种危机，帮助低收入和转型国家在全球经济中获得一席之地，帮助所有成员国开展能力建设，提高实力和恢复能力。

今天，基金组织一如既往地以有力而灵活的方式应对发生的各种情况。2008年以来，我们承诺向有需求的国家提供近7000亿美元的贷款，向所有成员国提供培训，并向90%的成员国提供技术援助。仅几个月前，我们刚刚向乌克兰、阿拉伯转型国家以及受埃博拉病毒影响的非洲国家提供了资金援助。

布雷顿森林会议召开70年后，国际社会再次站在了岔路口上。原本行之有效的合作方式似乎开始分崩离析。全球经济动力可持续性本身越来越为人质疑。

这种方式真的能像人们希望的那样创造就业，提高收入，改善生活水平？

我们要共同做出三个主要选择：

- 第一，我们如何实现促进繁荣和确保社会和谐所必需的增长和就业？我把这称为**加速与停滞**之间的抉择。
- 第二，我们如何使这个互联的世界更包容、更安全，使我们都能繁荣发展？这是**稳定与脆弱**之间的选择。
- 第三，我们如何加强合作和多边主义，而不是加剧隔离和狭隘？这是**团结与闭塞**之间的选择。

今天的选择决定了明天的命运。

## 1. 加速或停滞

我先讲一下第一个也是大家面临的最基本的选择——加速或停滞，也就是增长和就业的前景。展望前路，我们会发现将有重重障碍。

我们经历了前所未有的人口变化，许多最有活力的经济体（既包括先进经济体也包括新兴经济体）进入劳动力衰退期。在不到十年的时间里，65岁以上人口将首次超过5岁以下人口。

不平等现象显著加剧，今天每10个人中有7个人所在的国度，过去三十年来经历了越来越严重的不平等现象。然而，我们知道过度不平等会妨碍增长，损害包容性，破坏信任和社会资本。

另外，我们生活在一个快速创新、充满巨大潜力的时代。但数字革命不会创造太多就业机会，反而加剧了不平等现象。

如果我们不多加小心，19世纪的阴影将笼罩21世纪。

此外，全球快速变暖对生态环境造成了重大破坏。我们都知道这个残酷的现实——历史上温度最高的12个年份都出现在过去17年里。20世纪60年代以来，与天气相关的灾难性事件增加到过去的三倍。到2030年，世界约一半人口将生活在供水压力大或极度缺水的地区。

但是威胁增长的因素不光来自未来，它们从过去就困扰着我们。

这是什么意思呢？我是说全球经济要经过很长一段时间才能摆脱“大衰退”造成的困境。我们预计今年的增长率只有3.3%，明年也不到4%。

更令人担忧的是，我们深陷严重的就业危机。今天，全世界还有2亿人正在找工作。如果失业人口自成一国，那将成为世界第五大国。目前在南欧和北非等地区，年青人失业是一个长期的社会问题，许多人梦想破坏，与社会脱节。

正如陀思妥耶夫斯基所言，“如果不从事有意义的工作，人们就失去了存在的理由”。

总而言之，我们可能陷入经济增长疲软、就业创造不足的“新平庸”状态。对此，要在政策方面形成“新势头”予以克服。

在需求方面，货币政策无疑应继续支持复苏，我们要密切注意潜在的溢出和溢回效应。财政政策必须根据各国具体情况而定，我们不能放弃这几年积累的成果。同时，财政政策必须尽可能的促进增长和就业。

在供给方面，我们要多方面行动起来：打破服务业的垄断；促进基础设施投资；改善教育机会、金融服务普及性和商业环境，特别是在许多新兴市场和低收入国家。采用碳定价等财政工具，既帮助提高能源使用效率，又鼓励人们保护环境。

这些并不是什么新的想法，只是以往通常缺乏行动。面对当下切实的挑战，我们要志存高远，奋发图强，加强合作，实现更高的增长。

我们还要使就业市场更具包容性。这意味着要采取积极的劳动力市场政策和培训计划帮助年青人，意味着要采取更有利于家庭的政策，如实惠的保育安排和灵活的工作安排，吸引更多妇女加入到劳动力大军中来。

我们要记住，全世界约 8.65 亿妇女没有参与劳动力市场。我们都知道，使女性像男性一样平等参与，是经济活动的变革性因素。

基金组织已做好准备帮助成员国实施这项议程。它将针对各国具体情况，提出必要的具体改革建议，促进更可持续、创造更多就业以及包容性更强的增长。

## 2. 稳定或脆弱

第二个重大选择是稳定与脆弱之间的选择。经济增长面临当前和未来因素的威胁，金融稳定也面临类似的威胁。

一方面投资太少可能影响实体经济发展，另一方面金融部门可能承担过高风险。换句话说，经济风险承担不足，而金融风险承担过度。

此外，为了实现必要增长，必须继续实行宽松的货币政策，但会产生副作用，即不计后果地承担风险所带来的危害。

尽管有不少预警信号，非银行部门的风险尤其严重。比如，目前共同基金占全球高收益债务的 27%，是 2007 年的两倍。同时，风险越来越集中，全球前十大资产管理公司现在控制了 19 万亿的庞大资产，规模比全球最大经济体美国还大。

历史清楚地告诉我们——繁荣时越是兴旺，萧条时的破坏就愈严重。情绪的突然转变很容易延伸到全球。

这就造成了影响金融稳定的长期问题——世界经济日益增强的互联性。我们都知道，资金能迅速地在全球流动。

自基金组织成立以来，金融一体化程度已提高到从前的十倍。危机爆发前的二十年里，国际银行贷款占世界 GDP 的比重上升了 250%。

互联性带来了巨大的惠益，使更多人能进入全球金融网络。但同时也有不好的一面：金融危机发生的可能性增大，爆发时影响更恶劣。2008 年就说明了这一点。

归根结底，我们要有能力趋利避害，要积极主动，而不是消极被动。

正如泰戈尔所言，“你无法只站在那里看海就能渡海”。

这说明我们需要恰当的工具和政策。如果金融市场面临更多挑战，那就必须采取更有力的政策和更完备的监管。最终，我们必须完成金融部门改革议程，必须不断更新，因为丰富且有创意的金融观念总能找出新的漏洞。

我们取得了长足的进展，特别是在银行监管领域。但我们仍需克服银行太大以至于不能倒闭的问题。我们要进一步制定非银行监管规则，更好地监测影子银行，提高衍生品的安全性和透明度。我们还要加强宏观审慎保障。

坦率地讲，我们要在文化和行为方面有所改变。我们要抛弃造成危机的浅薄思想，这种倾向导致利益凌驾于审慎之上，个人利益高于服务意识，贪婪战胜道德。

基金组织在应对这种新的世界互联性中发挥重要作用。

大量资金流意味着我们要有大规模的全球安全网。区域性安排（包括新的金砖国家应急储备安排）无疑扮演着重要角色。但基金组织作为唯一一个重点关注金融稳定的真正全球性机构，必须掌握充分的工具和资源。

过去 70 年的经历已经多次告诉我们：强大的全球经济需要有力的基金组织。

### **3. 团结或闭塞**

现在我谈谈我们要做的第三个也是最后一个重要选择——团结与闭塞。我们是否高举合作大旗？抑或深陷排外主义的泥潭？

答案不言自明。我们都知道，最肥沃的土地是共有的土地；帮助别人才能更好地帮助自己；最睿智的知识是懂得分享知识。这正是我们今天汇聚一堂的原因。

这也是你们加入基金组织的原因！

但诸位也清楚，世界经济正在发生根本性改变。50年前新兴市场和发展中经济体约占世界GDP的四分之一，而今天这一比重已经达到一半，而且还在迅速上升。全球危机期间，正是新兴市场为全球增长做出了最大贡献。

力量的传播不只局限于民族国家。在科技的推动下，更加多元化的全球利益攸关方网络迅速崛起：非政府组织、城市甚至公民活动家。他们通过社交媒体展示了自己迫使政策改变的能力。

新现象需要有新回应，但不是新理念。这需要我们更新、调整和深化全球合作模式，需要我们利用科技奇迹为人类谋福祉，需要促进我所说的“新多边主义”。

正如玛雅·安吉罗所说，“要给予梦想以新生”。

这句话有什么现实意义呢？首先，这意味着要重拾开放贸易和投资价值观，意味着要抵御以邻为壑经济理念的诱惑，还意味着全球利益高于一己私利。

以下三个领域的进展至关重要：

- 首先是金融部门：我们要开展合作，就超大型银行的跨境处置问题达成一致。
- 其次，我们明白税收竞争给低收入国家带来的危害更大，因为这些国家正努力获得亟需的收入。国际社会需进一步努力，阻止仅以获利为目的的国家间税收转移。
- 最后是外部失衡。我们清楚，一个国家的经常账户出现逆差，就有相应的国家出现顺差。双方都有责任保持平衡和稳定。

重新实现团结还需要采取全球行动，扭转气候变化态势。2015年是成败攸关的一年。错过这个机会，意味着我们有负于世界最贫穷人口，有负于后辈子孙，也有负于整个世界。

所以我们不能失败。推行新多边主义高于一切。而基金组织发挥着重要作用。

基金组织出色的工作人员和执行董事会夜以继日地辛勤工作。他们出类拔萃，致力于提供国际公共服务，始终保持着让世界更美好的激情。我由衷地为你们自豪，为过去70年来所有为基金组织做出卓越贡献的人而自豪。而且我知道，你们也一样为之自豪。

在此，我要特别向我们大家庭里亲爱的一员 Wabel Abdallah 致以敬意。Wabel 是基金组织在阿富汗的常驻代表，在今年前段时间喀布尔爆发的恐怖袭击中惨遭杀害。他展现了基金组织最好的一面。Wabel 为帮助阿富汗人民献出了宝贵的生命，为履行自己的职责献出了生命。我们深深地缅怀他。正如阿拉伯语中所说的“*lel fakeed al rahma*”——愿逝者安息。

在基金组织，我们一起悼念 Wabel。但一如既往地推动全球合作更表达了我们平日对他的尊敬。这包括与高风险国家开展合作。在这些国家，努力建立稳定的制度，使人们最终能有更美好、更稳定的未来，具有前所未有的重要性。

我们将继续适应不断变化的现实情况。我们必须努力更好地体现全球成员国的动态发展。

有鉴于此，完成 2010 年治理改革至关重要。我们的成员国知道需要做些什么。

我们必须做出正确的选择。

### **结语：我们的选择**

主席先生、各位理事，最后我想说：

在这个关键的岔路口上，让我们选择加速而不是停滞，稳定而不是脆弱，团结而不是闭塞。

我们要选择的是 1944 年而不是 1914 年那样的道路。

我开头给大家讲了一个童话故事，最后再给大家讲个故事。J.K.罗琳所著的《哈里·波特》中，男主角得到了一条重要的建议：“这是我们的选择，哈里，它展示了我们的本色，而不仅仅是我们的能力”。

这是我们的选择。

谢谢。